



# **Atomic Energy Control Board**

**2000-2001  
Estimates**

**Part III – Report on Plans and Priorities**

**Canada**

## The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

**Part I – The Government Expenditure Plan** provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the key elements of the Main Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget).

**Part II – The Main Estimates** directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimate identifies the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before 1 March.

**Part III – Departmental Expenditure Plans** which is divided into two components:

- (1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year period. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are to be tabled on or before 31 March and referred to committees, which then report back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- (2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by  
the Minister of Public Works and Government Services, 2000

Available in Canada through your local bookseller or by mail from  
Canadian Government Publishing (PWGSC)  
Ottawa, Canada K1A 0S9

Telephone: 1-800-635-7943  
Internet site: <http://publications.pwgsc.gc.ca>

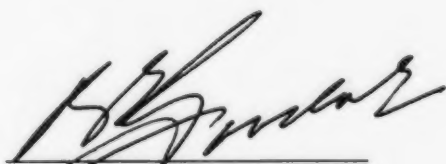
Catalogue No. BT31-2/2001-III-15

ISBN 0-660-61154-6

# **Atomic Energy Control Board**

## **2000-2001 Estimates**

### **Part III - Report on Plans and Priorities**

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'R. Goodale', is written over a horizontal line.

Ralph Goodale  
Minister of Natural Resources Canada



# Table of Contents

<b>Section I.</b>	<b>Message from the President</b>	<b>3</b>
<b>Section II.</b>	<b>Departmental Overview</b>	<b>4</b>
	A. Mandate, Roles and Responsibilities	4
	B. Departmental/Program Objective	6
	C. External Factors Influencing the Department	6
	D. Departmental Planned Spending	10
<b>Section III.</b>	<b>Plans, Results and Resources</b>	<b>11</b>
	Business Line 1: Health, Safety, Security and Environmental Protection	11
	A. Net Planned Spending (\$ thousands) and Full Time Equivalents (FTE)	11
	B. Business Line Objective	11
	C. Business Line Description	11
	D. Key Results Commitments, Planned Results and Related Activities	12
	Business Line 2: Non-Proliferation and Safeguards	14
	A. Net Planned Spending (\$ thousands) and Full Time Equivalents (FTE)	14
	B. Business Line Objective	14
	C. Business Line Description	15
	D. Key Results Commitments, Planned Results and Related Activities	15
<b>Section IV.</b>	<b>Horizontal Initiatives (Not applicable to the AECB)</b>	<b>16</b>
<b>Section V.</b>	<b>Financial Information</b>	<b>17</b>
	Table 5.1: Summary of Transfer Payments	17
	Table 5.2: Source of Respendable and Non-respendable Revenue	18
	Table 5.3: Net Cost of Program for the Estimates Year	19
<b>Section VI.</b>	<b>Other Information</b>	<b>20</b>
	A. Contact Information	20
	B. Legislation and Associated Regulations Administered by the AECB	20
	C. Other Departmental Reports	20



## Section I.      Message from the President

The Atomic Energy Control Board (AECB) is pleased to present to Parliament its Report on Plans and Priorities for the 2000-2001 planning period. The Report provides an opportunity to inform Canadians of the key plans and strategies that the AECB will use to achieve its mandate to ensure that the use of nuclear energy does not pose unreasonable risks to health, safety, security and the environment and to establish a basis for fulfilling Canada's obligations with respect to the non-proliferation of nuclear weapons.

During the planning period, the AECB will continue to prepare for the transition to becoming the Canadian Nuclear Safety Commission, under the *Nuclear Safety and Control Act*, expected to be in force in 2000. The new Act gives us an improved legislative tool to reinforce the nuclear regulatory system. Our challenge is to ensure that the Canadian Nuclear Safety Commission is operating effectively under the new Act and regulations and that the required processes have been developed, implemented and communicated to support the new regime. The AECB will continue to work with other organizations whose mandates complement ours. Effective cooperation, coordination and harmonization of activities with other federal, provincial and international regulators and agencies is and will continue to be an important part of the AECB's activities.

The plans and priorities described in this report will provide the direction and focus required to successfully make the transition to the Canadian Nuclear Safety Commission, to implement the *Nuclear Safety and Control Act* and regulations and to continue to ensure the health, safety and security of Canadians and the environment with respect to nuclear energy.



Agnes J. Bishop, M.D.

## **Section II. Departmental Overview**

### **A. Mandate, Roles and Responsibilities**

Established in 1946 by the *Atomic Energy Control Act*, the Atomic Energy Control Board (AECB) is a departmental corporation, named in Schedule II of the *Financial Administration Act*. It reports to Parliament, as an independent agency of the Government of Canada, through the Minister of Natural Resources Canada.

The mission of the AECB is to ensure that the use of nuclear energy in Canada does not pose undue risk to health, safety, security and the environment. The AECB achieves its mission through a comprehensive regulatory system that covers nuclear facilities and prescribed substances and equipment, including packages used in domestic and international transport. The concerns and responsibilities of other federal government departments and provincial governments in such areas as health, the environment, transport and labour are considered in the administration of this regulatory system.

The AECB mission extends, as well, to fulfilling Canada's domestic and international obligations pursuant to the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons, which includes the implementation of International Atomic Energy Agency safeguards and the control of the import and export of prescribed substances, equipment and technology.

Finally, the AECB contributes to international agencies and, through co-operation agreements, assists other countries in improving regulatory control of nuclear materials and facilities.

#### *Departmental Organization*

The AECB program has two business lines:

- 1) Health, safety, security and environmental protection
- 2) Non-proliferation and safeguards.

The President of the AECB has overall responsibility for the delivery of the AECB's business lines. Directors General are accountable for the delivery of those segments of each business line that fall within their areas of responsibility. The Directorate of Corporate Services provides central financial, administrative, information management and human resources services that support both business lines.

Accountability for the Health, Safety, Security and Environmental Protection business line is shared among the Directors General of the Directorate of Reactor Regulation, the



Directorate of Fuel Cycle and Materials Regulation, the Directorate of Environmental and Human Performance Assessment, and the Secretariat.

Accountability for the Non-Proliferation and Safeguards business line lies with the Director General of the Secretariat.

The Board consists of five members, the President being the only full-time member. The President also is the Chief Executive Officer of the AECB and, as such, supervises and directs the work of the organization. Through the President, the Board receives advice from two independent committees composed of external technical experts: the Advisory Committee on Radiological Protection and the Advisory Committee on Nuclear Safety. Advice is also provided by the Department of Justice Canada through a Legal Services Unit at the AECB, by a Medical Liaison Officer, and by the AECB Group of Medical Advisers, composed of senior medical professionals nominated by the provinces, Atomic Energy of Canada Limited, the Department of National Defence and Health Canada.

The Audit and Evaluation Group, which is responsible for examining corporate management accountability and program performance issues and for making recommendations for improvement, reports directly to the President.

AECB staff implement the policies of the Board and make recommendations to the Board on licensing matters. Staff are grouped in five directorates.

- The **Directorate of Reactor Regulation** is responsible for: the regulation of nuclear power reactors, including the development of safety standards and licence conditions; the assessment of licence applications and reactor operations; making licensing recommendations to the Board; and undertaking compliance activities.
- The **Directorate of Fuel Cycle and Materials Regulation** is responsible for the regulation of each of the following: uranium mining and processing; the operation of non-power reactors, research facilities and particle accelerators; radioisotope production and use; radioactive waste management; and the transport of radioactive materials. This includes the development of safety standards and licence conditions; the assessment of licence applications and licensee operations; making licensing recommendations to the Board; and undertaking compliance activities. This Directorate also is responsible for technical aspects associated with the decommissioning of nuclear facilities.
- The **Directorate of Environmental and Human Performance Assessment** is responsible for the assessment of licensees' programs and performance in the areas of radiation and environmental protection, emergency preparedness

planning, quality assurance, training and human factors. Other responsibilities include technical training for AECB staff and for foreigners (under co-operation agreements); AECB compliance with obligations under the *Canadian Environmental Assessment Act*; assessment of unplanned events at licensed facilities; incident investigation; the operation of research programs; and the development of standards.

- The **Secretariat** is responsible for providing administrative support to Board members and advisory groups; taking care of external relations, corporate documents and public communications; coordinating corporate planning and the implementation of the *Nuclear Safety and Control Act*; overseeing non-proliferation, safeguards and security activities; maintaining administrative liaison with the Legal Services Unit; and fulfilling the administrative responsibilities of the AECB under the *Nuclear Liability Act*, the *Access to Information Act* and the *Privacy Act*.
- The **Directorate of Corporate Services** is responsible for supplying services to the AECB to enable it to manage its human, financial and physical resources. The Directorate is also responsible for administering the AECB's internal security and conflict of interest programs.

## **B. Departmental/Program Objective**

To limit, to a reasonable level and in a manner that is consistent with Canada's international obligations, the risks to national security, the health and safety of persons and the environment that are associated with the development, production and use of nuclear energy and the production, possession and use of nuclear substances, prescribed equipment and prescribed information; and to implement in Canada measures to which Canada has agreed respecting international control of the development, production and use of nuclear energy, including the non-proliferation of nuclear weapons and nuclear explosive devices.

## **C. External Factors Influencing the Department**

As an independent agency of the Government of Canada, reporting to Parliament through the Minister of Natural Resources Canada, the AECB works closely with this department, as well as with other federal departments and provincial agencies, to achieve its mandate with a minimum of regulatory burden and duplication. Increasingly, the AECB works with licensees and other stakeholders as well, in order to build solid working relationships that will improve safety and enhance compliance, while facilitating the regulatory process. These relationships -- with the public, other government departments,

and licensees -- are an important aspect of the environment in which the agency operates.

A number of key external challenges currently face the AECB and are significantly influencing its operations. It is expected that these issues will continue to have a considerable impact on plans and priorities. These challenges include the following:

- *Implementing new legislation*

The *Nuclear Safety and Control Act*, passed in 1997 and expected to be promulgated in 2000, provides the necessary legislative foundation for effective regulation of nuclear facilities in the new millennium. As such, the legislation has been eagerly welcomed by the AECB, specifically for the opportunity it offers to reinforce the nuclear regulatory system and further protect the safety of Canadians. The new responsibilities and obligations imposed by the legislation nevertheless represent a significant challenge to the AECB. The implementation of the legislation and its associated regulations will necessitate the development of additional documentation and guidance for licensees, ongoing training for staff, participation in consequential changes to other federal legislation (e.g., regulations under the Canadian Environmental Assessment Act), and the establishment of appropriate arrangements with the other agencies and stakeholders that assist in fulfilling regulatory responsibilities.

- *Deregulation in the electrical power production industry*

The deregulation of electricity markets and the resulting moves towards privatization provide the AECB with the challenge of ensuring that nuclear power plant operators continue to comply with the regulatory regime set out by the AECB and that increased competition created by commercial deregulation does not lead to decreased attention to safety.

- *Management of radioactive waste*

Ensuring that appropriate waste management strategies and decommissioning plans are in place and being implemented continues to be a significant challenge to the AECB, especially in the context of deregulation and privatization initiatives in the nuclear industry. As one example among several such issues facing the AECB, the municipalities of Clarington, Hope Township and Port Hope, Ontario, have each developed storage proposals for the low-level radioactive waste in their jurisdictions. The federal government will negotiate separate legal agreements with the

municipalities regarding the completion of the storage projects. As the projects proceed, health, safety and environmental considerations will continue to be the government's main concern. The projects will undergo full assessment under the Canadian Environmental Assessment Act and review by the Atomic Energy Control Board, with ample opportunity for public involvement. They will also require licensing under the Atomic Energy Control Act.

- *Public concern about nuclear safety and security*

Public and media interest in nuclear issues continues, with particular scrutiny of domestic nuclear power reactor operations, the potential for radiation effects on environmental and human health, and the spread of nuclear weapons. By extension, the competence of existing regulatory bodies has been questioned. The AECB's challenge is to continue to strengthen the regulatory regime in an ever-changing context and to reassure Canadians that their interests and their safety are being protected. To achieve the latter, the AECB must continue to involve citizens in meaningful ways in the regulatory process and more effectively communicate information about the decisions it makes.

- *Canada's international obligations in the area of nuclear safeguards*

In September 1998, Canada signed the Additional Protocol to its Non-Proliferation Treaty Safeguards Agreement with the International Atomic Energy Agency (IAEA). The Protocol gives the IAEA the legal right to strengthen its safeguards system, particularly regarding signatories' assurances that they do not possess undeclared nuclear material and are not engaged in undeclared nuclear activities. This Protocol marks the most significant change in safeguards in a quarter of a century. Its implementation marks the beginning of the movement toward Integrated Safeguards, a meshing of traditional and Additional Protocol measures into an effective and efficient safeguards system.

The AECB is studying the modalities of the Protocol to determine the regulatory requirements for efficient implementation and through a Protocol Outreach Program continues to apprise Canadian industry of the specific Protocol requirements. The AECB expects the Protocol to come into force in 2000.

- *Recycling nuclear weapons materials (MOX)*

In 1996, the Prime Minister, the Right Honourable Jean Chrétien, noting the possible positive benefits to non-proliferation by reducing plutonium stockpiles, announced that Canada had agreed, in principle, to the concept of using MOX fuel in Canadian-based CANDU reactors. Atomic Energy of Canada Limited will undertake the testing of small sample amounts of MOX fuel at its Chalk River Laboratory. The AECB is responsible for verifying that such testing meets licence conditions and Canada's international non-proliferation and safeguards commitments.

If Canada is asked to consider participation in a full CANDU MOX project, the project would have to meet all applicable federal and provincial health, safety, security, transport and environmental assessment and protection requirements, including the opportunity for public participation through *Canadian Environmental Assessment Act* and AECB licensing processes. The project would also have to comply with Canada's international commitments respecting nuclear non-proliferation, safeguards and security.

**D. Departmental Planned Spending**

(\$ thousands)	Forecast Spending 1999-2000*	Planned Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003
Budgetary Main Estimates (gross)	49,123	<b>49,783</b>	48,071	47,184
Non-Budgetary Main Estimates (gross)	---	---	---	---
Less: Respendable revenue	---	---	---	---
<b>Total Main Estimates</b>	49,123	<b>49,783</b>	48,071	47,184
Adjustments**	3,779	<b>2,000</b>	0	0
<b>Net Planned Spending</b>	52,902	<b>51,783</b>	48,071	47,184
Less: Non-respendable revenue	37,834	<b>38,694</b>	36,928	37,435
Plus: Cost of services received without charge	4,985	<b>5,053</b>	5,013	4,990
<b>Net cost of Program</b>	20,053	<b>18,142</b>	16,156	14,739

<b>Full Time Equivalents</b>	423	<b>449</b>	449	449
------------------------------	-----	------------	-----	-----

\*Reflects best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year.

\*\*Adjustments are to accommodate approvals obtained since the Annual Reference Level Update (ARLU) exercise and to include Budget initiatives.



### **Section III. Plans, Results and Resources**

#### **Business Line 1: Health, Safety, Security and Environmental Protection**

##### **A. Net Planned Spending (\$ thousands) and Full Time Equivalents (FTE)**

###### **Health, Safety, Security and Environmental Protection**

Forecast Spending 1999-2000	Planned Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003
\$47,314*	\$46,599	\$43,195	\$42,308
400 FTE	421 FTE	421 FTE	421 FTE

\*Reflects the best forecast of total net planned spending to the end of the fiscal year.

##### **B. Business Line Objective**

To limit, to a reasonable level and in a manner that is consistent with Canada's international obligations, the risks to national security, the health and safety of persons and the environment that are associated with the development, production and use of nuclear energy and the production, possession and use of nuclear substances, prescribed equipment and prescribed information.

##### **C. Business Line Description**

The AECSB regulates the development, production, possession and use of nuclear energy, substances, equipment and information through a comprehensive licensing system. This system is designed to minimize the likelihood that nuclear workers, the public and the environment are exposed to unacceptable levels of radiation and to the radioactive or hazardous substances associated with nuclear technology. The AECSB regulates such operations and facilities as accelerators, non-power nuclear reactors, nuclear fuel facilities, nuclear research and test establishments, nuclear substance transport packages, pool-type irradiators, power reactors, radioisotopes, radioisotope production facilities, uranium mines and mills and nuclear waste management facilities.

#### **D. Key Results Commitments, Planned Results and Related Activities**

*Key Results Commitment:* *A regulatory framework*

*Planned Result:* *Implement the Nuclear Safety and Control Act (NSCA)*

*Context:* It is anticipated that the Nuclear Safety and Control Act (NSCA) will be promulgated in 2000. With the promulgation of the NSCA, the Atomic Energy Control Board will become the Canadian Nuclear Safety Commission (CNSC) with improved regulatory responsibilities and enforcement powers.

*Related Activities:*

- Finalize the transition to the new regulatory regime under the NSC Act and its regulations.
- Continue to provide regulatory information to licensees, stakeholders and the public through the production of regulatory documents.
- Complete training related to the new Act and regulations and verify that all staff members are competent to operate under the new regime.
- Implement communications programs to provide licensees and other stakeholders with pertinent information on the new CNSC's operations and expectations.

*Key Results Commitment:* *A regulatory framework*  
*Public confidence in the AECB*

*Planned Results:* *Improve overall management processes and leadership skills*  
*Reform human resources framework*  
*Communicate effectively*

*Context:* An improved management system, better leadership skills and an ameliorated human resources framework are required to implement the NSCA and its regulations and to improve regulatory effectiveness and efficiency. The transparency of processes and the dissemination of



information through effective communications promotes public confidence in the AECB.

*Related Activities:*

- Develop core competencies for all levels of management and staff and put into practice the roles and responsibilities and the core competencies that are defined.
- Develop and apply performance measurement indicators as part of a corporate approach to performance management.
- Implement Internal Quality Management to ensure consistent and appropriate delivery of our regulatory program.
- Develop and implement improved recruitment and staffing policies including a rotation policy, succession planning and a revised official languages policy and practices.
- Analyze the training needs of all divisions and provide training to develop and enhance competencies as required.
- Implement the AECB communications plan and establish benchmarks to assess the effectiveness of AECB communications activities.

*Key Results Commitments:*

*High levels of compliance in regulated activities  
Low frequency of safety-significant events  
Low levels of radiation exposure to humans and the environment  
Public confidence in the AECB*

*Planned Result:*

*Improve regulatory effectiveness and efficiency*

*Related Activities:*

- Complete the formulation of fundamental regulatory policies to achieve the objectives of the NSCA and associated regulations.

- Review standards, assessment tools and operational procedures to verify that they are consistent across all sectors of the new Commission, and that they are clear, understandable and meaningful.
- Communicate plans for the regulatory framework to licensees and other stakeholders.
- Document and implement the CNSC Compliance Policy, aimed at securing compliance by licensees with regulatory requirements made under the NSCA. The policy will be implemented through a corporate program, the CNSC Compliance Program, which will oversee the policy's effective and consistent application.
- Complete informal consultation on the revision of the cost recovery program and draft the relevant regulations and regulatory impact assessment statement.
- Continue to work with our federal and provincial partners to harmonize regulatory activities.

## **Business Line 2: Non-Proliferation and Safeguards**

### **A. Net Planned Spending (\$ thousands) and Full Time Equivalents (FTE)**

#### **Non-proliferation and Safeguards**

Forecast Spending 1999-2000	Planned Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003
\$5,588*	\$5,184	\$4,876	\$4,876
23 FTE	28 FTE	28 FTE	28 FTE

\*Reflects the best forecast of total net planned spending to the end of the fiscal year.

### **B. Business Line Objective**

To implement, in Canada, measures to which Canada has agreed respecting international control of the development, production and use of nuclear energy, including the non-proliferation of nuclear weapons and nuclear explosive devices and to support

international efforts to develop, maintain and strengthen the nuclear non-proliferation and safeguards regimes.

### **C. Business Line Description**

The AECB regulates non-proliferation and safeguards through the implementation of safeguards agreements between Canada and the International Atomic Energy Agency (IAEA) and the nuclear non-proliferation provisions of Canada's nuclear co-operation agreements; and the maintenance of both a comprehensive nuclear materials/activity accounting/verification framework and a nuclear export and import licensing system. In addition, the AECB participates in multilateral nuclear non-proliferation, safeguards and security initiatives to strengthen the international nuclear non-proliferation regime and provides advice to senior government officials on the development and application of Canada's nuclear non-proliferation policy, IAEA safeguards implementation and development and international issues concerning the security of nuclear material and facilities.

### **D. Key Results Commitments, Planned Results and Related Activities**

<i>Key Results Commitment:</i>	<i>Control of import and export operations</i> <i>Support of international efforts to develop, maintain</i> <i>and strengthen the nuclear non-proliferation regime</i>
--------------------------------	--

<i>Planned Results:</i>	<i>Implement the Nuclear Control and Safety Act</i> <i>Implement the Safeguards Additional Protocol</i> <i>(anticipated to come into force in 2000)</i>
-------------------------	---

#### *Related Activities:*

- Determine the regulatory requirements for the efficient implementation of the Additional Protocol to Canada's NPT Safeguards Agreement with the IAEA and continue to inform Canadian industry of the specific Protocol requirements through the Protocol Outreach Program.
- Continue to administer the Canadian Safeguards Support Program.
- Continue to administer Canada's 23 bilateral nuclear co-operation agreements.
- Continue to administer the licensing of nuclear imports and exports, including efforts to strengthen multilateral export control mechanisms and

to improve the effectiveness of the AECB's export licensing authority through, inter alia, industry and government outreach.

- Continue to manage the application of the IAEA safeguards in Canada and to advance IAEA initiatives relating to the strengthening of IAEA safeguards.

#### **Section IV. Horizontal Initiatives** (Not applicable to the AECB)

## Section V. Financial Information

**Table 5.1: Summary of Transfer Payments**

(\$ thousands)	Forecast Spending 1999-2000	<b>Planned Spending 2000-2001</b>	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003
<b>Grants</b>				
Health, Safety, Security and Environmental Protection	12	<b>20</b>	20	20
<b>Total grants</b>	12	<b>20</b>	20	20
<b>Contributions</b>				
Health, Safety, Security and Environmental Protection	49	<b>22</b>	22	22
Non-proliferation and Safeguards	600	<b>600</b>	600	600
<b>Total contributions</b>	649	<b>622</b>	622	622
<b>Other Transfer Payments</b>	0	<b>0</b>	0	0
<b>Total other transfer payments</b>	0	<b>0</b>	0	0
<b>Total Grants, Contributions And Other Transfer Payments</b>	661	<b>642</b>	642	642

**Table 5.2: Source of Respendable and Non-respendable Revenue**

**Respendable Revenue**

(\$ thousands)	Forecast Revenue 1999-2000	<b>Planned Revenue 2000-2001</b>	Planned Revenue 2001-2002	Planned Revenue 2002-2003
<b>Total Respendable Revenue</b>	0	<b>0</b>	0	0

**Non-respendable Revenue**

(\$ thousands)	Forecast Revenue 1999-2000	<b>Planned Revenue 2000-2001</b>	Planned Revenue 2001-2002	Planned Revenue 2002-2003
Cost Recovery Revenue	37,834	<b>38,694</b>	36,928	37,435
<b>Total Non-respendable Revenue</b>	37,834	<b>38,694</b>	36,928	37,435

<b>Total Respendable and Non-respendable Revenue</b>	37,834	<b>38,694</b>	36,928	37,435
--	--------	---------------	--------	--------

**Table 5.3: Net Cost of Program for the Estimates Year**

(\$ thousands)	Total
Net Planned Spending	51,783
<i>Plus: Services Received without Charge</i>	
Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC)	3,455
Contributions covering employer's share of employees' insurance premiums and expenditures paid by TBS	1,530
Workman's compensation coverage provided by Human Resources Canada	11
Salary and associated expenditures of legal services provided by Justice Canada	57
	5,053
<i>Less: Non-respendable Revenue</i>	38,694
2000-2001 Net Cost of Program	18,142

## **Section VI. Other Information**

### **A. Contact Information**

For further information about the Atomic Energy Control Board, contact:

Communications Division  
Atomic Energy Control Board  
280 Slater Street  
P.O. Box 1046  
Station B  
Ottawa, Ontario  
K1P 5S9

Telephone: (613) 995-5894  
1-800-668-5284

Fax: (613) 995-5086

E-mail: [info@atomcon.gc.ca](mailto:info@atomcon.gc.ca)

Internet: <http://www.aecb-ccea.gc.ca>

### **B. Legislation and Associated Regulations Administered by the AECB**

The Minister of Natural Resources Canada has sole responsibility to Parliament for the following Acts and associated Regulations:

*Atomic Energy Control Act, 1985, c. A-16*  
*Nuclear Liability Act, 1985, c. N-28*

### **C. Other Departmental Reports**

Atomic Energy Control Board, *Annual Report 1998-99*





# **Commission de contrôle de l'énergie atomique**

**Budget des dépenses  
2000-2001**

**Partie III – Rapport sur les plans et les priorités**

**Canada**

## Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses qui est déposé à la Chambre des communes par la présidente du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

**Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement** présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre les principaux éléments du Budget principal des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le budget).

**Partie II – Le Budget principal des dépenses** étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en applications ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1er mars ou avant.

**Partie III – Le Plan de dépenses du ministère** est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus; il y est fait également mention des besoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents doivent être déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui font ensuite rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.
- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables pour les ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

© Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, représentée par  
le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux, 2000

En vente au Canada chez votre libraire local ou par la  
poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada (TPSGC)  
Ottawa (Canada) K1A 0S9

Téléphone : 1-800-635-7943  
Site Internet : <http://publications.tpsgc.gc.ca>

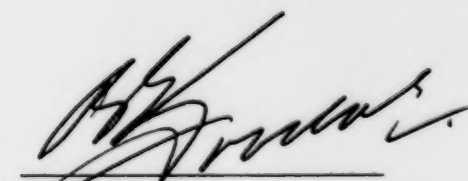
No. de catalogue BT31-2/2001-III-15

ISBN 0-660-611534-6

# **Commission de contrôle de l'énergie atomique**

## **Budget des dépenses 2000-2001**

### **Partie III - Rapport sur les plans et les priorités**

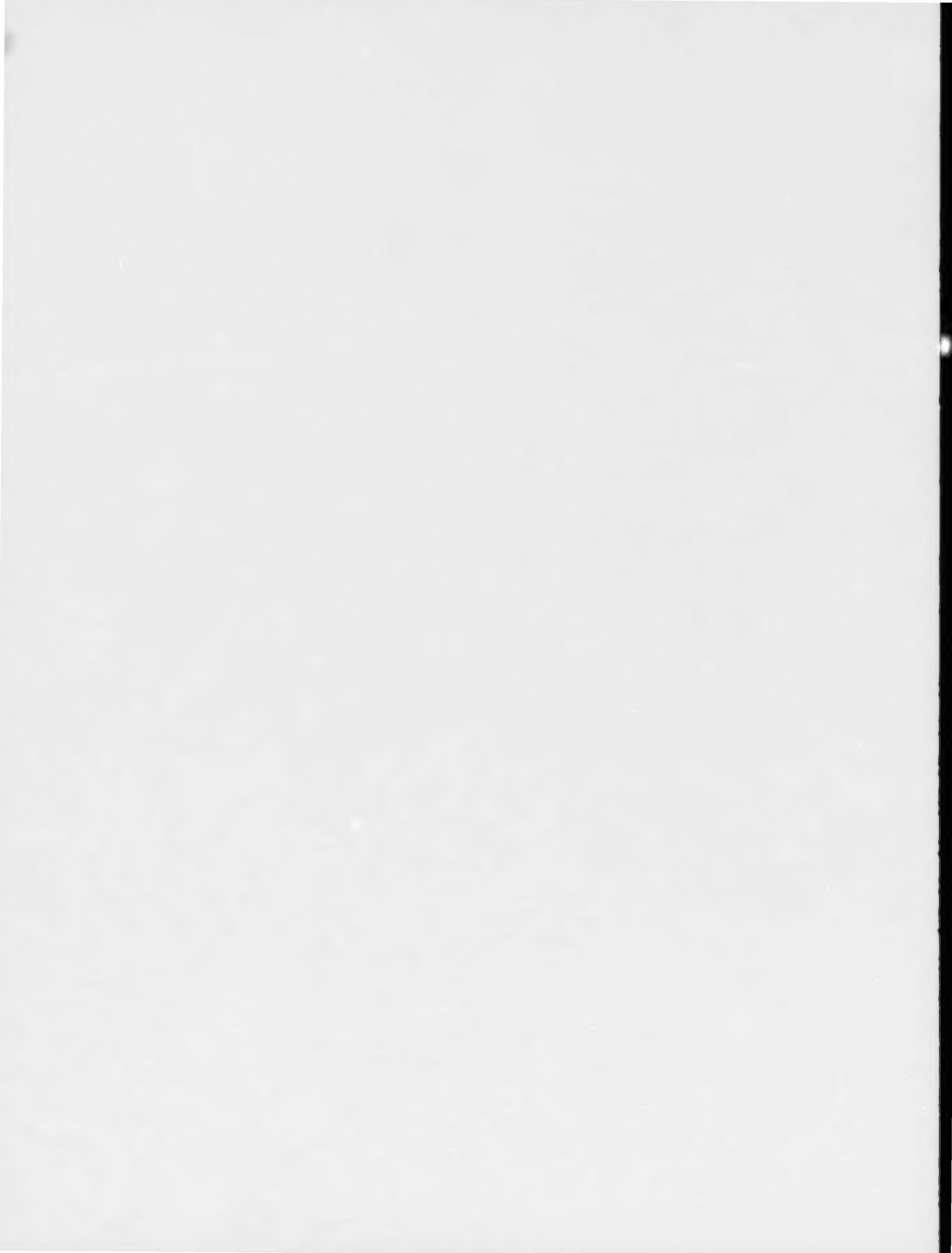


---

Ralph Goodale  
Ministre de Ressources naturelles Canada

## Table des matières

<b>Section I.</b>	<b>Message de la présidente</b>	<b>3</b>
<b>Section II.</b>	<b>Vue d'ensemble du ministère</b>	<b>4</b>
	A. Mandat, rôles et responsabilités	4
	B. Objectif du ministère/programme	7
	C. Facteurs externes influant sur le ministère	7
	D. Dépenses prévues des ministères	11
<b>Section III.</b>	<b>Plans, résultats et ressources</b>	<b>12</b>
	Secteur d'activité 1: Santé, sûreté, sécurité matérielle et protection environnementale	12
	A. Dépenses prévues nettes (en milliers de dollars) et équivalents temps plein (ETP)	12
	B. Objectif du secteur d'activité	12
	C. Description du secteur d'activité	12
	D. Principaux engagements en matière de résultats clés, résultats escomptés et activités connexes	13
	Secteur d'activité 2: Non-prolifération et garanties	16
	A. Dépenses prévues nettes (en milliers de dollars) et équivalents temps plein (ETP)	16
	B. Objectif du secteur d'activité	16
	C. Description du secteur d'activité	16
	D. Principaux engagements en matière de résultats clés, résultats escomptés et activités connexes	17
<b>Section IV.</b>	<b>Initiatives horizontales (ne s'appliquent pas à la CCEA)</b>	<b>17</b>
<b>Section V.</b>	<b>Renseignements financiers</b>	<b>18</b>
	Tableau 5.1 : Sommaire des paiements de transfert	18
	Tableau 5.2 : Source des recettes disponibles et des recettes non disponibles	19
	Tableau 5.3 : Coût net du programme pour l'année visée par le Budget des dépenses	20
<b>Section VI.</b>	<b>Autres renseignements</b>	<b>21</b>
	A. Renseignements	21
	B. Lois et règlements d'application administrés par la CCEA	21
	C. Autres rapports	21



## Section I. Message de la présidente

La Commission de contrôle de l'énergie atomique (CCEA) présente au Parlement son *Rapport sur les plans et les priorités* pour la période de planification de 2000-2001. Le rapport est une occasion d'informer les Canadiens des plans et stratégies clés grâce auxquels la CCEA réalisera son mandat : veiller à ce que l'utilisation de l'énergie nucléaire ne crée pas de danger inacceptable pour la santé, la sûreté, la sécurité et l'environnement et permettre au Canada de respecter ses obligations à l'égard de la non-prolifération des armes nucléaires.

Pendant la période de planification, la CCEA continuera de se préparer à devenir la Commission canadienne de sûreté nucléaire en vertu de la *Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires*, qui doit entrer en vigueur en 2000. La nouvelle loi représentera pour nous un outil législatif amélioré pour renforcer le régime de réglementation nucléaire. Nous devons nous assurer que la Commission canadienne de sûreté nucléaire fonctionne efficacement en vertu de la nouvelle loi et des nouveaux règlements et que les processus nécessaires au soutien du nouveau régime ont été élaborés, mis en oeuvre et transmis. La CCEA continuera de collaborer avec d'autres organismes dont le mandat complète le sien. La collaboration et la coordination efficaces et l'harmonisation avec les activités des autres organismes de réglementation et organismes fédéraux, provinciaux et internationaux représentent une part importante des activités de la Commission et le demeureront.

Les plans et les priorités décrits dans le présent rapport apporteront l'orientation et le point de convergence nécessaires pour passer avec succès à la Commission canadienne de sûreté nucléaire, mettre en application la *Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires* et ses règlements et continuer de protéger la santé, la sûreté et la sécurité matérielle des Canadiens ainsi que l'environnement en ce qui concerne l'utilisation de l'énergie nucléaire.



Agnes J. Bishop, M.D.

## **Section II. Vue d'ensemble du ministère**

### **A. Mandat, rôles et responsabilités**

Instituée en 1946 en vertu de la *Loi sur le contrôle de l'énergie atomique*, la Commission de contrôle de l'énergie atomique (CCEA) est un établissement public, mentionné à l'Annexe II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. La CCEA rend compte au Parlement, à titre d'organisme indépendant du gouvernement du Canada, par l'intermédiaire du ministre de Ressources naturelles Canada.

La CCEA a pour mission de s'assurer que l'utilisation de l'énergie nucléaire au Canada ne pose pas de risque indu pour la santé, la sécurité, la sécurité matérielle et l'environnement. La CCEA réalise cette mission grâce à un régime complet de réglementation qui s'applique aux installations nucléaires, aux matières et équipements nucléaires réglementés, y compris les emballages utilisés pour le transport au Canada et à l'étranger. Ce régime de réglementation est administré de manière à tenir compte des préoccupations et des responsabilités des autres ministères fédéraux et provinciaux, dans les domaines notamment de la santé, de l'environnement, du transport et de la main-d'œuvre.

La mission de la CCEA vise également à honorer les obligations du Canada, tant au pays qu'à l'étranger, conformément au *Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires*, qui comprennent la mise en oeuvre des garanties de l'Agence internationale de l'énergie atomique et le contrôle de l'importation et de l'exportation des matières, des équipements et de la technologie nucléaires réglementés.

Enfin, la CCEA apporte une contribution aux organismes internationaux et, en vertu d'accords de coopération, aide d'autres pays à améliorer le contrôle réglementaire qu'ils exercent à l'égard des matières et des installations nucléaires.

#### *Organisation du ministère*

Le programme de la CCEA comporte deux secteurs d'activité :

- 1) Santé, sûreté, sécurité matérielle et protection environnementale
- 2) Non-prolifération et garanties

La responsabilité générale des secteurs d'activité de la CCEA incombe à sa présidente, tandis que les directeurs généraux sont responsables des éléments de chaque secteur d'activité qui relève de leur champ de compétence. La Direction des services de gestion



offre des services centraux en finances, en administration, en gestion de l'information et en ressources humaines, à l'appui des secteurs d'activité.

La responsabilité relative à la santé, à la sûreté, à la sécurité matérielle et à la protection environnementale est partagée par les directeurs généraux de la Direction de la réglementation des réacteurs, de la Direction de la réglementation du cycle du combustible et des matières nucléaires, de la Direction de l'évaluation des facteurs environnementaux et humains et du Secrétariat.

La responsabilité en matière de non-prolifération et de garanties incombe au directeur général du Secrétariat.

La Commission compte cinq membres, dont la présidente est le seul membre à temps plein. La présidente est également la première dirigeante de la CCEA et, à ce titre, elle dirige et surveille le travail de l'institution. Par son intermédiaire, la Commission reçoit les conseils de deux comités autonomes, composés d'experts techniques de l'extérieur : le Comité consultatif de la radioprotection et le Comité consultatif de la sûreté nucléaire. Des conseils sont également fournis par le ministère de la Justice par l'intermédiaire d'un Service juridique à la CCEA, par un agent de liaison médical et par le Groupe des conseillers médicaux de la CCEA, composé de professionnels de la santé nommés par les provinces, Énergie atomique du Canada limitée, le ministère de la Défense nationale et Santé Canada.

Le Groupe de la vérification et de l'évaluation, qui est chargé d'examiner les questions de la responsabilité de la gestion de la Commission et du rendement des programmes ainsi que de présenter des recommandations concernant l'amélioration, relève directement de la présidente.

Le personnel de la CCEA applique les politiques de la Commission et fait des recommandations à la Commission sur des questions de réglementation. L'effectif se répartit entre cinq directions générales.

- **La Direction de la réglementation des réacteurs** est chargée de la réglementation des centrales nucléaires, y compris l'établissement des normes de sûreté et des conditions des permis; de l'évaluation des demandes de permis et de l'exploitation des centrales nucléaires; de la formulation de recommandations à la Commission en matière de délivrance de permis; et des activités de conformité.
- **La Direction de la réglementation du cycle du combustible et des matières nucléaires** est chargée de la réglementation de l'extraction minière de l'uranium



et de sa transformation en combustible; de l'exploitation des réacteurs autres que les réacteurs de puissance, des installations de recherche et des accélérateurs de particules; de la production et de l'utilisation des radio-isotopes; de la gestion des déchets radioactifs; du transport des matières radioactives. Ceci comprend l'élaboration de normes de sûreté et de conditions de permis, l'évaluation des demandes de permis et des activités des titulaires de permis, la formulation de recommandations à la Commission en matière de délivrance de permis et les activités de conformité. La Direction est également responsable des aspects techniques associés au déclassement des installations nucléaires.

- **La Direction de l'évaluation des facteurs environnementaux et humains** est chargée de l'évaluation des programmes des titulaires de permis et de leur rendement dans les domaines de la radioprotection et de la protection environnementale, de la planification des mesures d'urgence, de l'assurance de la qualité, de la formation et des facteurs humains. Parmi les autres responsabilités, notons la formation technique du personnel de la CCEA et du personnel étranger (en vertu d'accords de coopération) ; les obligations de la CCEA en vertu de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale* ; l'évaluation des événements imprévus aux installations autorisées ; les enquêtes sur les accidents ; l'exécution des programmes de recherche ; l'établissement des normes.
- **Le Secrétariat** est chargé du soutien administratif des commissaires et de ses groupes consultatifs ; des relations extérieures, des documents de la CCEA et de la communication avec le public ; de la coordination des services de planification et de la mise en œuvre de la *Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires* ; des activités liées à la non-prolifération, aux garanties et aux mesures de sécurité ; du maintien des échanges administratifs avec le Service juridique ; des responsabilités administratives de la CCEA en vertu de la *Loi sur la responsabilité nucléaire*, de la *Loi sur l'accès à l'information* et de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*.
- **La Direction des services de gestion** fournit à la CCEA des services de gestion des ressources humaines, financières et matérielles. Elle administre également les programmes de sécurité interne et de résolution des conflits d'intérêt de la CCEA.

## **B. Objectif du ministère/programme**

Réglementer le développement, la production et l'utilisation de l'énergie nucléaire ainsi que la production, la possession et l'utilisation des substances nucléaires, de l'équipement réglementé et des renseignements réglementés afin que le niveau de risque inhérent à ces activités pour la sécurité nationale, la santé et la sécurité des personnes, la préservation de l'environnement, en conformité avec les obligations internationales que le Canada assume, demeure acceptable; mettre en oeuvre au Canada des mesures de contrôle relativement au développement, à la production et à l'utilisation de l'énergie nucléaire, y compris la non-prolifération des armes et des dispositifs explosifs nucléaires.

## **C. Facteurs externes influant sur le ministère**

Organisme indépendant du gouvernement du Canada qui relève du Parlement par l'entremise du ministre de Ressources naturelles Canada, la CCEA collabore étroitement avec ce dernier ainsi qu'avec d'autres ministères fédéraux et des organismes provinciaux pour réaliser son mandat tout en minimisant le fardeau et le dédoublement de réglementation. En outre, elle établit de solides liens de travail avec les titulaires de permis et autres parties intéressées pour améliorer la sûreté et la conformité tout en facilitant le processus de réglementation. Ces liens, avec le public, les autres ministères gouvernementaux et les titulaires de permis, représentent un aspect important de l'environnement dans lequel la CCEA opère. La CCEA doit présentement relever nombre de défis externes clés qui influent fortement sur son fonctionnement. Les questions suivantes continueront d'avoir un impact considérable sur ses plans et ses priorités :

- *La mise en oeuvre de la nouvelle loi*

*La Loi sur la sécurité et la réglementation nucléaire*, qui a été adoptée en 1997 et devrait être promulguée en 2000, offre le fondement législatif nécessaire à la réglementation efficace des installations nucléaires au cours du prochain millénaire. À ce titre, la loi a été accueillie avec enthousiasme par la CCEA, d'autant plus qu'elle permet de renforcer le régime de réglementation du secteur nucléaire et de mieux assurer la sécurité des Canadiens. Les nouvelles responsabilités et les nouvelles obligations qu'elle impose représentent néanmoins un défi important pour la CCEA. La mise en oeuvre de la loi et de ses règlements d'application nécessitera la création de documents et de directives supplémentaires pour les titulaires de permis, la formation continue du personnel, la participation aux changements corrélatifs aux autres lois fédérales (p. ex. les règlements pris en application de la *Loi canadienne sur l'évaluation*

environnementale) et la prise de dispositions opportunes avec les autres organismes et parties intéressées qui permettent d'assumer les responsabilités de réglementation.

- *Déréglementation du secteur de la production d'électricité*

La déréglementation des marchés de l'électricité et la tendance à la privatisation qui a suivi représentent, pour la CCEA, le défi de s'assurer que les exploitants de centrales nucléaires continuent de respecter le régime de réglementation qu'elle a mis en place et que la concurrence accrue créée par la déréglementation commerciale ne fait pas diminuer l'attention portée à la sécurité.

- *Gestion des déchets radioactifs*

Le fait de garantir l'existence de stratégies de gestion des déchets et de plans de déclasserement opportuns constitue toujours un défi de taille pour la CCEA, surtout dans le contexte des initiatives de déréglementation et de privatisation qui se produisent dans le secteur nucléaire. On compte, au nombre des dossiers que doit étudier la CCEA, les propositions de stockage des déchets radioactifs de faible activité de la municipalité de Clarington, du canton de Hope et de la municipalité de Port Hope en Ontario. Le gouvernement fédéral négociera des accords juridiques séparés avec les municipalités concernant la réalisation des projets de stockage. À mesure que ces projets évoluent, le gouvernement continuera de se préoccuper principalement des questions de santé et de sécurité et des questions environnementales. Les projets seront étudiés à fond en vertu de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale* et feront l'objet d'un examen par la Commission de contrôle de l'énergie atomique; le public aura de nombreuses occasions de participer au processus. En outre, les projets devront être autorisés par permis en vertu de la *Loi sur le contrôle de l'énergie atomique*.

- *Préoccupation du public en matière de sûreté et de sécurité nucléaires*

Le public et les médias continuent de porter un intérêt aux enjeux nucléaires, en particulier aux questions liées à l'exploitation des réacteurs nucléaires au Canada, aux effets possibles des radiations sur l'environnement et la santé humaine et à la propagation des armes nucléaires. La compétence des organismes de réglementation existants a

donc été mise en question. Le défi pour la CCEA consiste à continuer de renforcer le régime de réglementation dans des circonstances changeantes et de donner aux Canadiens l'assurance que leurs intérêts et leur sécurité sont protégés. Pour relever ce défi, la CCEA doit continuer de favoriser la participation valable des citoyens au processus de réglementation et mieux communiquer l'information au sujet de son rôle et des décisions qu'elle rend.

- *Obligations internationales du Canada dans le domaine des garanties nucléaires*

En septembre 1998, le Canada a signé avec l'Agence internationale de l'énergie atomique (AIEA) le *Protocole additionnel aux accords sur les garanties* de son *Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires*, qui confie à l'AIEA le droit légal de renforcer ses systèmes de garantie, en particulier en ce qui concerne les garanties des signataires qu'ils ne possèdent pas de matières nucléaires non déclarées et ne participent pas à des activités nucléaires non déclarées. Le Protocole constitue le changement le plus important en matière de garanties en un quart de siècle. Sa mise en oeuvre marque le début du passage à des garanties intégrées, un ensemble de mesures traditionnelles et de mesures tirées du Protocole additionnel visant à créer un système de garanties efficace et rentable.

La CCEA étudie présentement les conditions du Protocole afin de relever les exigences de réglementation pour la mise en oeuvre efficace et, par l'entremise d'activités de sensibilisation, elle continue de mettre le secteur nucléaire canadien au fait des exigences précises du Protocole. La CCEA prévoit que le Protocole entrera en vigueur en 2000.

- *Recyclage des déchets d'armes nucléaires (MOX)*

En 1996, après avoir souligné les avantages éventuels de la non-prolifération et de la réduction des stocks de plutonium, le premier ministre, le très honorable Jean Chrétien, a annoncé que le Canada avait donné son accord de principe à l'idée d'utiliser du combustible MOX dans des réacteurs CANDU au Canada. Énergie atomique du Canada limitée analysera de petits échantillons de combustible MOX dans son laboratoire de Chalk River. La CCEA est chargée de s'assurer que ces analyses sont conformes aux conditions de permis et aux engagements du Canada en matière de non-prolifération et de garanties..

Si l'on demande au Canada de songer à participer à un projet complet d'utilisation de combustible MOX dans les réacteurs CANDU, ce projet devrait répondre à toutes les exigences fédérales et provinciales applicables à l'égard de la santé, de la sûreté, de la sécurité matérielle, du transport ainsi qu'en matière d'évaluation environnementale et de protection de l'environnement, y compris l'occasion pour le public de participer au processus en vertu de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale* et le processus de délivrance de permis de la CCEA. Le projet devrait respecter l'engagement international du Canada concernant la non-prolifération, les garanties et la sécurité nucléaires.

## D. Dépenses prévues des ministères

(en milliers de dollars)	Prévisions de dépenses 1999-2000*	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003
Budgétaire du Budget principal des dépenses (brut)	49 123	<b>49 783</b>	48 071	47 184
Non budgétaire du Budget principal des dépenses (brut)	---	---	---	---
Moins : Recettes disponibles				
<b>Total du Budget principal des dépenses</b>	49 123	<b>49 783</b>	48 071	47 184
Rajustements**	3 779	<b>2 000</b>	0	0
<b>Dépenses prévues nettes</b>	52 902	<b>51 783</b>	48 071	47 184
Moins : Recettes non disponibles	37 834	<b>38 694</b>	36 928	37 435
Plus : Coût des services reçus sans frais	4 985	<b>5 053</b>	5 013	4 990
<b>Coût net du programme</b>	20 053	<b>18 142</b>	16 156	14 739
<b>Équivalents temps plein</b>	423	<b>449</b>	449	449

\*Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses prévues nettes à la fin de l'exercice courant.

\*\*Les rajustements tiennent compte des approbations qui ont été obtenues depuis la mise à jour annuelle des niveaux de référence (MJANR) et des initiatives du budget.



### Section III. Plans, résultats et ressources

#### Secteur d'activité 1: Santé, sûreté, sécurité matérielle et protection environnementale

##### A. Dépenses prévues nettes (en milliers de dollars) et équivalents temps plein (ETP)

##### Santé, sûreté, sécurité matérielle et protection environnementale

Prévisions de dépenses 1999-2000*	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003
47 314\$*	46 599\$	43 195\$	42 308\$
400 ETP	421 ETP	421 ETP	421 ETP

\*Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses prévues nettes à la fin de l'exercice courant.

##### B. Objectif du secteur d'activité

Limiter, à un niveau raisonnable et d'une façon conforme aux obligations internationales du Canada, les risques que comportent, pour la sécurité nationale, la santé et la sécurité des personnes ainsi que pour l'environnement, le développement, la production et l'utilisation de l'énergie nucléaire ainsi que la production, la possession et l'utilisation des substances nucléaires, de l'équipement et des renseignements réglementés.

##### C. Description du secteur d'activité

La CCEA réglemente le développement, la production, la possession et l'utilisation de l'énergie nucléaire, de même que des substances, de l'équipement et de l'information nucléaires réglementés au moyen d'un régime complet de permis. Ce régime est conçu pour réduire la probabilité que les travailleurs du nucléaire, le public et l'environnement soient exposés à des niveaux inacceptables de rayonnement et aux substances radioactives ou dangereuses associées à la technologie nucléaire. La CCEA réglemente des activités et installations nucléaires telles que les accélérateurs, les réacteurs nucléaires non producteurs de puissance, les installations de combustible nucléaire, les établissements de recherche et d'essais nucléaires, les emballages pour le transport de substances nucléaires, les irradiateurs de type piscine, les réacteurs nucléaires, les radioisotopes, les installations de production de radioisotopes, les mines et les usines de concentration d'uranium et les installations de gestion des déchets nucléaires.

## **D. Principaux engagements en matière de résultats clés, résultats escomptés et activités connexes**

*Engagement en matière  
de résultats clés :*

*Cadre de réglementation*

*Résultat escompté :*

*Mise en oeuvre de la Loi sur la sécurité et la réglementation  
nucléaires*

*Contexte :* La *Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires* devrait être promulguée en 2000. Lorsqu'elle le sera, la Commission de contrôle de l'énergie atomique (CCEA) deviendra la Commission canadienne de sûreté nucléaire (CCSN) et disposera de responsabilités de réglementation et de pouvoirs d'exécution améliorés.

*Activités connexes :*

- Terminer la transition au nouveau régime de réglementation en vertu de la *Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires* et de ses règlements.
- Continuer de fournir des renseignements sur la réglementation aux titulaires de permis, aux parties intéressées et au public en produisant des documents de réglementation.
- Terminer la formation relative à la nouvelle loi et aux règlements et s'assurer que tous les membres du personnel aient les compétences requises pour travailler selon le nouveau régime.
- Mettre en oeuvre des programmes de communication afin de fournir aux titulaires de permis et aux autres parties intéressées des renseignements pertinents sur le fonctionnement et les attentes de la nouvelle CCSN.

*Engagements en matière  
de résultats clés :*

*Cadre de réglementation*

*Confiance du public à l'égard de la CCEA*



*Résultats escomptés :*      *Améliorer les processus de gestion et les capacités à diriger en général*  
*Soumettre la structure des ressources humaines à une réforme*  
*Communiquer de manière efficace*

*Contexte :*      Il faut améliorer le système de gestion, les capacités à diriger et la structure des ressources humaines afin de mettre en oeuvre la *Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires* et ses règlements et de rendre la réglementation plus efficace. La transparence des processus et la diffusion de l'information par le biais de communications efficaces augmentent la confiance du public envers la CCEA.

*Activités connexes :*

- Faire acquérir des compétences essentielles aux dirigeants et aux employés de tous les niveaux et mettre en pratique les rôles et les responsabilités ainsi que les compétences essentielles définies.
- Créer et appliquer des indicateurs de rendement dans le cadre de l'approche de la Commission à la gestion du rendement.
- Mettre en oeuvre la gestion interne de la qualité afin de garantir une prestation uniforme et en temps opportun de notre programme de réglementation.
- Élaborer et mettre en oeuvre des politiques de recrutement et de dotation en personnel améliorées qui comprennent une politique relative à la rotation, la planification de la relève ainsi qu'une politique et des pratiques revues quant aux langues officielles.
- Analyser les besoins en matière de formation de toutes les divisions et offrir une formation qui permet d'acquérir et d'améliorer les compétences requises.
- Mettre en oeuvre le plan de la CCEA relatif aux communications et établir des repères afin d'évaluer l'efficacité des activités de communication de la CCEA.

*Engagements en matière  
de résultats clés :*

*Niveaux élevés de conformité pour les activités  
réglementées  
Faible fréquence d'événements d'importance pour la sûreté  
Faibles niveaux d'irradiation pour les humains et  
l'environnement  
Confiance du public à l'égard la CCEA*

*Résultat escompté :*

*Amélioration de l'efficacité de la réglementation*

*Activités connexes :*

- Terminer la formulation des principales politiques d'application de la réglementation afin d'atteindre les objectifs de la *Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires* et de ses règlements.
- Revoir les normes, les outils d'évaluation et les procédures de fonctionnement afin de vérifier s'ils sont uniformes dans tous les secteurs de la nouvelle commission et s'ils sont clairs, compréhensibles et significatifs.
- Faire connaître les plans relatifs à la structure de réglementation aux titulaires de permis et aux autres parties intéressées.
- Documenter et mettre en oeuvre la politique de la CCSN sur la conformité, qui vise à assurer le respect, par les titulaires de permis, des exigences de réglementation établies en vertu de la *Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires*. La politique sera mise en oeuvre par le biais du Programme de conformité de la CCSN, qui supervisera l'application efficace et uniforme de la politique.
- Terminer les consultations non officielles sur la révision du programme de recouvrement des coûts et dresser l'ébauche des règlements et de la déclaration sur l'évaluation de l'incidence de la réglementation pertinents.
- Continuer de collaborer avec les partenaires fédéraux et provinciaux afin d'harmoniser les activités de réglementation.

## **Secteur d'activité 2: Non-prolifération et garanties**

### **A. Dépenses prévues nettes (en milliers de dollars) et équivalents temps plein (ETP)**

#### **Non-prolifération et garanties**

Prévisions de dépenses 1999-2000*	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003
5 588\$*	5 184\$	4 876\$	4 876\$
23 ETP	28 ETP	28 ETP	28 ETP

\*Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses prévues nettes à la fin de l'exercice courant.

### **B. Objectif du secteur d'activité**

Appliquer les mesures que le Canada s'est engagé à prendre en matière de contrôle international du développement, de la production et de l'utilisation de l'énergie nucléaire, ce qui englobe la non-prolifération des armements nucléaires et des explosifs nucléaires et le soutien aux efforts internationaux pour élaborer, maintenir et renforcer le régime de non-prolifération nucléaire et le système de garanties.

### **C. Description du secteur d'activité**

La CCEA réglemente la non-prolifération et les garanties par la mise en oeuvre des accords de garanties conclus entre le Canada et l'Agence internationale de l'énergie atomique (AIEA), et l'application des dispositions des accords de coopération du Canada concernant la non-prolifération nucléaire et le maintien à la fois d'un système complet pour comptabiliser et vérifier les matières et les activités nucléaires et d'un régime de permis d'exportation et d'importation. En plus, la CCEA participe aux initiatives multilatérales de non-prolifération nucléaire, de garanties et de sécurité pour renforcer le régime international de non-prolifération et procure des conseils aux hauts fonctionnaires sur l'élaboration et l'application de la politique canadienne de non-prolifération nucléaire et du système de garanties de l'AIEA, ainsi que sur les dossiers internationaux touchant la sécurité des matières et des installations nucléaires.

## **D. Principaux engagements en matière de résultats clés, résultats escomptés et activités connexes**

*Engagements en matière de résultats clés :*

*Contrôle des importations et des exportations  
Soutien des efforts internationaux visant à établir,  
à maintenir et à renforcer le régime de non-prolifération  
nucléaire*

*Résultats escomptés :*

*Mise en oeuvre de la Loi sur la sécurité et la réglementation  
nucléaires  
Mise en oeuvre du Protocole additionnel aux accords sur  
les garanties (qui doit entrer en vigueur en 2000)*

*Activités connexes :*

- Cerner les exigences de réglementation relatives à la mise en oeuvre efficace du *Protocole additionnel aux accords sur les garanties du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires* entre le Canada et l'AIEA, et continuer d'informer le secteur canadien sur les exigences du Protocole par le biais d'activités de sensibilisation.
- Continuer d'administrer le Programme canadien à l'appui des garanties.
- Continuer d'administrer les 23 ententes de coopération nucléaire bilatérales du Canada.
- Continuer d'administrer la délivrance des permis pour les importations et les exportations nucléaires, y compris les efforts visant à renforcer les mécanismes multilatéraux de contrôle des exportations et à rendre plus efficace le pouvoir de délivrance de permis d'exportation de la CCEA, entre autres en sensibilisant le gouvernement et le secteur.
- Continuer de gérer la mise en oeuvre des garanties de l'AIEA au Canada et faire progresser les initiatives de cette dernière concernant le renforcement de ses garanties.

## **Section IV. Initiatives horizontales** (ne s'appliquent pas à la CCEA)

## Section V. Renseignements financiers

**Tableau 5.1 : Sommaire des paiements de transfert**

(en milliers de dollars)	Prévisions de dépenses 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003
<b>Subventions</b>				
Santé, sûreté, sécurité matérielle et protection environnementale	12	20	20	20
<b>Total des subventions</b>	12	20	20	20
<b>Contributions</b>				
Santé, sûreté, sécurité matérielle et protection environnementale	49	22	22	22
Non-prolifération et garanties	600	600	600	600
<b>Total des contributions</b>	649	622	622	622
<b>Autres paiements de transfert</b>	0	0	0	0
<b>Total des autres paiements de transfert</b>	0	0	0	0
<b>Total des subventions, des contributions et des autres paiements de transfert</b>	661	642	642	642

**Tableau 5.2 : Source des recettes disponibles et des recettes non disponibles**

**Recettes disponibles**

(en milliers de dollars)	Prévisions de recettes 1999-2000	Recettes prévues 2000-2001	Recettes prévues 2001-2002	Recettes prévues 2002-2003
<b>Total des recettes disponibles</b>	0	0	0	0

**Recettes non disponibles**

(en milliers de dollars)	Prévisions de recettes 1999-2000	Recettes prévues 2000-2001	Recettes prévues 2001-2002	Recettes prévues 2002-2003
Recettes provenant du recouvrement des coûts	37 834	38 694	36 928	37 435
<b>Total des recettes non disponibles</b>	37 834	38 694	36 928	37 435

<b>Total des recettes disponibles et des recettes non disponibles</b>	37 834	38 694	36 928	37 435
---	--------	--------	--------	--------

**Tableau 5.3: Coût net du programme pour l'année visée par le Budget des dépenses**

(en milliers de dollars)	Total
Dépenses prévues nettes	51 783
<i>Plus: Services reçus sans frais</i>	
Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC)	3 455
Cotisations aux régimes d'assurance des employés et coûts payés par le SCT	1 530
Protection des accidents du travail assurée par Développement des ressources humaines Canada	11
Traitements et coûts des services juridiques connexes fournis par le ministère de la Justice Canada	57
	5 053
<i>Moins : Recettes non disponibles</i>	38 694
Coût net du programme pour 2000-2001	18 142



## **Section VI. Autres renseignements**

### **A. Renseignements**

Pour obtenir plus de renseignements sur la Commission de contrôle de l'énergie atomique, on communiquera avec :

Division des communications  
Commission de contrôle de l'énergie atomique  
280, rue Slater  
C.P. 1046  
Succursale B  
Ottawa (Ontario)  
K1P 5S9

Téléphone : (613) 995-5894  
1 800 668-5284

Télécopieur : (613) 995-5086

Courrier électronique : [info@atomcon.gc.ca](mailto:info@atomcon.gc.ca)

Site web : <http://www.gc.ca/aecb>

### **B. Lois et règlements d'application administrés par la CCEA**

Le ministre de Ressources naturelles Canada assume devant le Parlement l'entière responsabilité de l'application des lois suivantes et de leurs règlements d'application:

*Loi sur le contrôle de l'énergie atomique L.R.C., 1985, chapitre A-16*  
*Loi sur la responsabilité nucléaire L.R.C., 1985, chapitre N-28*

### **C. Autres rapports**

Commission de contrôle de l'énergie atomique, *Rapport annuel 1998-1999*